



Michel Villeneuve  
collaboration spéciale

## Carbo ? Un peu de sérieux

**C'**est la déprime dans l'entourage du Canadien depuis samedi soir. Comment pourra-t-on remonter la pente sans Saku Koivu et Marc Bureau ?

Si j'avais la réponse, j'occuperais sans doute le bureau voisin de Ronald Corey. Réjean Houle avait déjà assez de problèmes comme ça. Au lendemain de la perte de Koivu, on suggérait au directeur général du Tricolore de tendre une perche du côté de Dallas où Guy Carbonneau, qui passe le balai, pourrait être une solution. C'est ce qu'on appelle un cataplasme sur une jambe de bois.

Un peu de sérieux, adorateurs de la Sainte-Flanelle. Tous les Carbonneau de ce monde ont bien servi les intérêts de leurs patrons, mais ils n'ont plus leurs places à Montréal. Serait-on masochistes sur les bords ? Le retour de Richer et Corson ne fait déjà pas l'unanimité, ne jetons pas de l'huile sur le feu.

### LE CAS BUREAU

Attaquons le problème de front, d'abord le cas Bureau. Le Trifluvien est soudainement devenu plus utile blessé qu'en pleine forme. Réuni à Richer et Corson, Bureau a permis à l'équipe de se maintenir à flots durant une bonne quinzaine. C'est ce que doivent faire au cours d'une saison les

membres d'un troisième trio. On lui a prêté des qualités de leader au cours de la dernière semaine surtout en raison d'une sortie à l'endroit de son coéquipier

Martin Rucinsky. J'étais aux côtés de Bureau ce matin-là et je soutiens qu'il a été cité hors contexte. Bureau ne visait pas uniquement le Tehèque, mais décriait l'attitude plutôt indifférente et plutôt malsaine de plusieurs de ses coéquipiers. Il n'a pas rejoint le club des mal-cités, car cette fois cette déclaration tournait à son avantage. Difficile de croire à une reconnaissance de leadership alors que le joueur en question n'était même pas assuré de son poste en début de campagne.

La solution du remplacement de Bureau est à l'intérieur même du club. On doit voir ce que le jeune Tucker a dans le ventre. De toute façon, lorsque Corson reprendra du service, dans une quinzaine de jours, c'est lui qui pivotera le troisième trio.

C'est beaucoup plus compliqué du côté de Koivu. Impossible de remplacer un joueur de cette qualité, le seul qui réussissait à déstabiliser l'adversaire. Il ne reste qu'à colmater cette brèche du mieux qu'on peut. En déplaçant Recchi au centre, on s'affaiblit à deux positions. Recchi malgré ses belles qualités de passeur n'est pas Koivu et je ne vois pas comment le « bougonneux » Stéphane Richer pourrait être aussi efficace que Recchi sur le flanc droit. Plutôt que de compter sur un trio beige avec un trou au centre, on roulera sur un tricycle dont une seule roue est bien alignée. Ce n'est pas tout, Recchi était utilisé à l'aile sur la première vague du jeu de puissance et complétait souvent les deux minutes à la pointe. On devra maintenant agir différemment. Soulignons cependant que le jeu d'impuissance du Canadien boitillait même avec Koivu et Recchi sur la ligne de tir.

En l'absence de Koivu, le duo Savage-Recchi devra maintenir sa production aux environs de 70% de ce qu'elle était avec le lutin finlandais. Les 30% manquant et le point par match que récoltait Koivu pourraient être comblés par un ensemble de facteurs. D'abord, le réveil du trio de Damphousse et particulièrement du capitaine, qui ne ressemble pas au Damphousse de l'an dernier. On exigera plus d'efficacité des unités spéciales qui feront la différence dans les matchs serrés. Dernier élément mais non le moindre : la défense du Canadien la pire de la Ligue nationale devra couper un but par rencontre. Bonne chance Jocelyn !

C'est grâce à un effort collectif que le Tricolore parviendra à se maintenir la tête hors de l'eau en l'absence de Saku. Il n'y a pas grand-chose de disponible sur le marché et Réjean Houle n'a rien à offrir. Si c'est vrai que les joueurs du Canadien ont toujours le CH gravé sur le cœur, c'est le temps d'y jamais de le prouver.

# LE SOLEIL SPORTS

CAHIER D LE JEUDI 12 DÉCEMBRE 1996

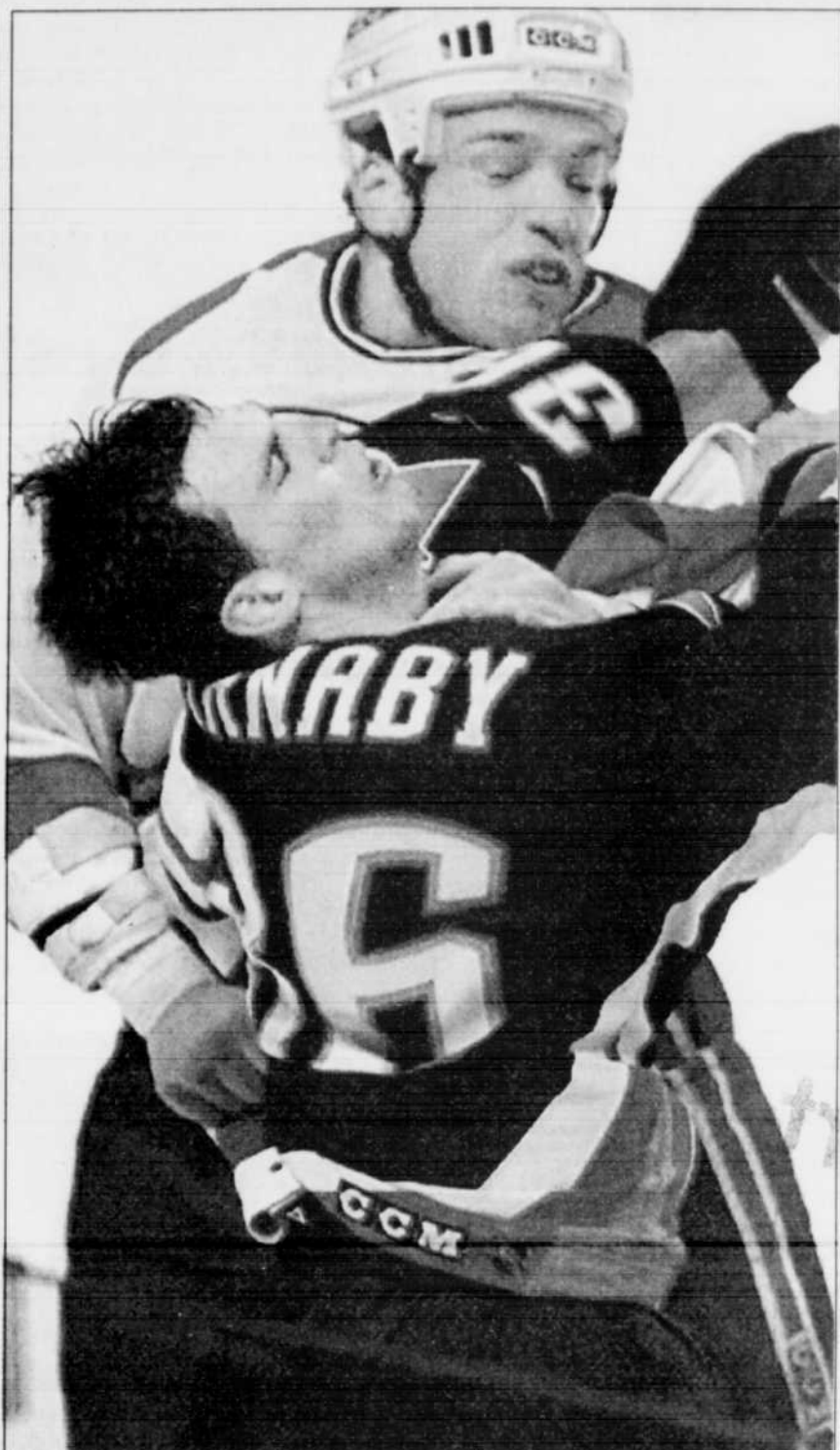
**ZOOM**

En début de semaine, 16 gardiens de la LIH affichaient une moyenne de buts accordés inférieure à 3,00. L'an dernier, seulement quatre gardiens avaient réussi l'exploit. Le record de la ligue est de six en 1994-95.

Gardien	Équipe	M	Moy.
Alan Bester	Orlando	22	2,09
Geoff Carleant	Cincinnati	18	2,17
Tom Trager	Long Beach	10	2,30
Bruce Kaine	San Antonio	12	2,35
Rich Parent	Vetrot	23	2,38
Marc Lamotte	Indianapolis	14	2,37
Manny Fernandez	Michigan	15	2,49
Pokey Reddick	Grand Rapids	20	2,56
Todd Macdonald	Cincinnati	8	2,64
Stéphane Beauregard	Québec	26	2,68
Roman Torok	Michigan	12	2,71
Parris Buffus	Las Vegas	25	2,77
Fredéric Chabot	Houston	26	2,78
Mark McArthur	Utah	19	2,93
Derek Wilkinson	Cleveland	9	2,94
Mike O'Neill	Long Beach	19	2,96

SOURCE: IHL STATISTIQUES, LE SOLEIL

**... UN CHOIX GAGNANT!**  
658-4415



Stéphane Quintal et Matthew Barnaby se sont livré un furieux combat.

# Hasek dit non

## Les Sabres gagnent 3-2 en prolongation

GUY ROBILLARD  
Presse canadienne

■ MONTRÉAL — Inspiré par Mark Recchi, le Canadien aurait mérité un meilleur sort à son premier match sans Saku Koivu (et Marc Bureau), mais il a subi une défaite de 3-2 aux mains des Sabres de Buffalo, battu par un but en prolongation de Dixon Ward, qui a déjoué Jocelyn Thibault à 2:42.

C'est le super gardien Dominic Hasek qui a fait la différence, en repoussant 43 rondelles. Il s'est surtout imposé à la première période, quand il a arrêté les 15 lancers dirigés contre lui, dont plusieurs dangereux, cinq par Recchi.

Celui-ci a pris la relève de Koivu et s'est révélé le grand leader du Canadien, très à l'aise au centre de Brian Savage et Stéphane Richer, et à l'origine de presque toutes les poussées offensives. Richer, qui ne savait pas s'il était suffisamment guéri d'une blessure au dos et s'il allait faire l'affaire sur ce trio, a finalement bien répondu à l'appel.

augmentée sur les unités spéciales, a également contribué à combler l'absence de Koivu, tandis que Peter Popovic a offert une autre solide performance défensive, notamment en désavantage numérique, tout en marquant ce qui aurait pu rester le but égalisateur, son premier but de la saison, qui l'a grandement réjoui.

C'est beaucoup de points positifs, mais le résultat final, c'est que le Canadien a encore perdu, pour re-

Voir CANADIEN en D2 >

AUTRE TEXTE

LaFontaine secoué Page D3



Caroline Brunet et Valérie Hould-Marchand avaient réversé leur plus beau sourire pour le président de la Fondation des Nordiques, Me Marcel Aubut.

## Une soirée inoubliable

### Caroline Brunet et Valérie Hould-Marchand reçoivent 40 000\$ chacune

RÉAL LABBÉ  
Le Soleil

Toute une surprise attendait Caroline Brunet et Valérie Hould-Marchand hier soir lors de la soirée spéciale organisée par la Fondation Nordiques pour venir en aide à ces deux athlètes de la région de Québec. La surprise: un chèque de 40 000\$ pour chacune.

On parlait d'un montant de 25 000\$ pour l'une et l'autre et c'est ce à quoi elles s'attendaient. Quand le président de la Fondation Nordiques, Me Marcel Aubut, a fait l'annonce de la somme remise aux deux athlètes, le court moment de silence a été suivi par une salve d'applaudissements.

Les organisateurs de cette soirée qui a attiré plus de 1000 personnes au

Centre des congrès ont permis d'amasser une somme globale de 60 000\$ pour les deux filles et la Fondation des Nordiques a ajouté une somme de 20 000\$ pour un grand total

**Plus de 1000 personnes ont répondu à l'appel de la Fondation Nordiques**

de 80 000\$. «Un exploit remarquable, a souligné Marcel Aubut. Dans le contexte économique actuel ce n'est pas facile de réunir une telle somme et c'est pourquoi je suis très fier du travail de chacun et en particulier de Luc Ouellet. Caroline Brunet, en canoë-kajak, et Valérie Hould-Marchand, en

nage synchronisée, ont fait vivre aux Québécois des moments palpitants en juillet dernier en remportant chacune une médaille d'argent. Comme plusieurs athlètes elles éprouvent de la difficulté à obtenir les moyens leur permettant de continuer à s'entraîner pour aller au bout de leurs possibilités. Pour elles, tous les espoirs sont maintenant permis.»

Les deux athlètes ont promis d'être de la partie à Sydney en l'an 2000 et elles visent la médaille d'or. «C'est plus qu'un chèque que je reçois, a mentionné Caroline Brunet, ça veut dire que je vais pouvoir garder mon entraîneur au moins pour la prochaine année. C'est le meilleur au

Voir SOIRÉE en D2 >

## Boomer boude

### Rétrogradé, il rate l'entraînement et demande à être libéré de son contrat

TEMPE, Arizona (AP) — Boomer Esiason, furieux d'avoir perdu son poste de partant, a raté l'entraînement d'hier et le quart-arrière des Cardinals de Phoenix a révélé à son entraîneur qu'il désire être libéré de son contrat.

L'entraîneur en chef Vince Tobin a précisé que l'équipe n'envisage pas cette possibilité.

Esiason, âgé de 35 ans, a entrepris huit matchs cette année. Il était déprimé après avoir appris, mardi, qu'il était rétrogradé au rôle de substitut pour la deuxième fois cette saison.

Il a commencé la saison avec trois défaites, mais il s'est ressaisi en signant la troisième meilleure performance sur une séquence de trois matchs de l'histoire de la NFL, en commençant le 10 novembre par une victoire en prolongation de 37-34 aux dépens des Redskins de Washington.

Les Cardinals ont subi deux défaites et Tobin a précisé que cette donnée, jumelée au retour en forme de Kent Graham après une blessure au genou, l'incitait à y aller avec Graham.

Esiason, le joueur par excellence de la NFL en 1988, aurait mérité un boni de 350 000\$ US en commençant les deux dernières rencontres. Il prétend que c'est ce qui explique la décision de Tobin. Il a paraphé une entente de deux ans à raison de 800 000\$ par saison avant la saison.

«Je ne sais rien à propos des bonis, a dit Tobin. Je prends mes décisions en fonction de ce que je pense être dans le meilleur intérêt de l'équipe.»

# LA LIGUE NATIONALE

## CANADIEN

No	M	B	A	Pts	Pts
11-Saku Koivu	30	13	25	38	20
8-Mark Recchi	31	14	20	34	38
49-Brian Savage	30	13	16	29	27
25-Vincent Damphousse	31	9	19	28	40
26-Martin Rucinsky	29	12	14	26	22
44-Stéphane Quintal	25	9	9	18	18
38-Vladimir Malakhov	30	3	14	17	10
27-Slavko Gostic	25	5	7	12	22
28-Marc Bureau	25	5	6	11	10
5-Stéphane Quintal	31	4	6	10	49
3-David Wilkie	30	2	8	10	29
43-Patrice Brisebois	31	1	10	28	3
19-Valéri Bure	20	5	3	8	2
24-Scott Thornton	31	4	2	6	48
17-Benoît Brunet	11	3	2	5	4
34-Peter Popovic	31	1	2	5	4
30-Turner Stevenson	14	0	4	4	21
36-Murray Baron	31	0	3	3	46
22-Chris Murray	21	1	2	4	1
42-Darryl Tucker	24	1	2	4	1
Sebastien Bordeleau	1	0	0	0	0
14-Terry Ryan	3	0	0	0	0
35-Jassen Cullimore	4	0	0	0	2
15-Pierre Sévigny	7	0	0	0	2

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION									
(Matchs à Vancouver, San Jose et Anaheim non compris)									
	M	Dom	Etr	Pts		M	Dom	Etr	Pts
1. (2) COLORADO	29	23	15	38	1. (1) FLORIDE	30	22	19	41
2. (3) DALLAS	18	17	35	2	2. (5) #HARTFORD	27	19	15	34
3. (4) DETROIT	29	21	14	35	3. (6) PHILADELPHIE	30	15	19	34
4. (8) ST. LOUIS	30	14	17	31	4. (7) NEW JERSEY	27	19	12	31
5. (11) EDMONTON	31	15	15	30	5. (9) NY RANGERS	32	16	15	31
6. (12) VANCOUVER	27	14	15	29	6. (10) BUFFALO	29	15	15	30
7. (17) LOS ANGELES	29	13	14	27	7. (13) NY ISLANDERS	29	16	12	28
8. (18) CHICAGO	30	10	17	27	8. (14) MONTREAL	31	18	10	28
9. (20) ANAHEIM	30	16	9	25	9. (15) WASHINGTON	28	13	14	27
10. (21) SAN JOSE	28	10	14	24	10. (16) PITTSBURGH	28	18	9	27
11. (22) PHOENIX	29	14	10	24	11. (19) BOSTON	27	14	11	25
12. (23) TORONTO	30	18	6	24	12. (25) OTTAWA	27	12	11	23
13. (24) CALGARY	30	13	11	24	13. (26) TAMPA BAY	26	6	14	20

CLASSEMENT PAR DIVISION												
ASSOCIATION DE L'EST												
DIVISION NORD-EST												
	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts	dom.	étr.	div.	10der	Série
HARTFORD	27	14	7	6	88	82	34	9-4-1	5-5-5	6-2-3	5-2-3	3g 6sd
BUFFALO	29	14	13	2	85	85	30	7-4-1	7-9-1	6-3-0	6-3-1	1g
MONTREAL	31	12	5	4	104	109	28	8-5-2	4-10-2	1-5-2	5-4-1	1p
PITTSBURGH	28	12	3	3	96	100	27	8-2-2	4-11-1	6-4-2	7-1-2	4g 8sd
BOSTON	27	10	12	5	77	90	25	5-9-4	5-3-1	3-5-1	3-5-2	1p 3sv
OTTAWA	27	8	12	7	72	84	23	4-5-4	4-7-3	2-5-2	3-5-2	1n 2sd

ASSOCIATION DE L'OUEST												
DIVISION CENTRALE												
	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts	dom.	étr.	div.	10der	Série
DALLAS	29	16	10	3	83	72	35	8-6-2	8-4-1	5-3-1	3-5-2	2n 4sv
DETROIT	29	15	9	5	81	53	35	9-4-3	6-5-2	2-3-2	5-2-3	1n 3sd
ST. LOUIS	30	15	14	1	90	91	31	7-7-0	8-7-1	4-5-1	4-5-1	1n 3sd
CHICAGO	30	12	15	3	75	76	27	9-0-0	7-6-3	5-2-1	2-7-1	3p
PHOENIX	29	10	15	4	69	90	24	5-8-4	5-7-0	2-4-1	4-5-1	2p
TORONTO	30	12	18	0	86	105	24	9-7-0	3-11-0	5-6-0	3-7-0	1p

ASSOCIATION DE L'OUEST												
DIVISION PACIFIQUE												
	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts	dom.	étr.	div.	10der	Série
COLORADO	29	17	8	4	102	64	38	10-3-3	7-5-1	7-2-2	5-4-1	2p
EDMONTON	31	14	15	2	101	93	30	7-6-1	7-9-1	5-7-0	5-4-1	1n 2sv
VANCOUVER	27	14	12	1	86	86	29	7-5-0	7-7-1	4-3-0	5-4-1	1p
LOS ANGELES	29	12	14	3	79	90	27	6-6-1	6-8-2	2-4-1	3-7-0	1p
ANAHEIM	30	10	15	5	82	94	25	7-8-2	3-7-3	4-3-2	6-2-2	1p
SAN JOSE	28	10	14	4	72	91	24	4-7-2	6-7-2	3-5-0	3-6-1	1p
CALGARY	30	10	16	4	71	83	24	6-6-1	4-10-3	4-5-1	1-7-2	2n 5sv

## FICHE EN 1995-1996

M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal	31	12	15	4	1891	109

## MEILLEURS MARQUEURS

Rg	No	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
1	99-Wayne Gretzky, NYR	13	25	41	4	1	1	41
2	68-Jaromir Jagr, Pit	29	11	40	2	1	1	40
3	13-Mats Sundin, Tor	17	22	39	1	1	1	39
4	21-Peter Forsberg, Col	12	27	39	1	1	1	39
5	8-Temesa Selanne, Ana	17	23	38	1	1	1	38
6	11-Saku Koivu, Mtl	13	25	38	1	1	1	38
7	66-Mario Lemieux, Pit	13	25	38	1	1	1	38
8	19-Joe Sakic, Col	12	25	37	1	1	1	37
9	16-Zygmunt Palffy, NYI	20	12	36	1	1	1	36
10	19-Steve Yzerman, Det	9	27	36	1	1	1	36
11	8-Mark Recchi, Mtl	14	20	34	1	1	1	34
12	8-Geoff Sanderson, Har	18	16	33	1	1	1	33
13	10-Ron Francis, NYI	18	15	33	1	1	1	33
14	2-Brian Leetch, NYR	8	24	32	1	1	1	32
15	10-Tony Amonte, Chi	20	11	31	1	1	1	31
16	11-Mark Messier, NYR	15	14	29	1	1	1	29
17	49-Brian Boucher, Mtl	13	14	28	1	1	1	28
18	10-John LeClair, Phi	16	12	28	1	1	1	28
19	14-Brendan Shanahan, Det	15	13	28	1	1	1	28
20	93-Peter Nedved, Pit	14	14	28	1	1	1	28
21	9-Mike Modano, Dal	17	11	28	1	1	1	28
22	25-Vincent Damphousse, Mtl	9	19	28	1	1	1	28
23	16-Brett Hull, StL	12	15	27	1	1	1	27
24	7-Jason Arnott, Edm	11	16	27	1	1	1	27
25	11-Dan Fritsch, NYI	13	12	26	1	1	1	26
26	8-Sandis Ozolinis, Col	8	19	27	1	1	1	27
27	39-Doug Weight, Edm	7	20	27	1	1	1	27
28	14-Theoren Fleury, Cal	10	17	27	1	1	1	27
29	13-Owen Schee, NYI	8	19	27	1	1	1	27
30	26-Martin Rucinsky, Mtl	12	14	26	1	1	1	26
31	21-Andrew Cassels, Har	7	19	26	1	1	1	26
32	26-Alexei Zhamnov, Chi	5	21	26	1	1	1	26
33	51-Andrei Kovalchuk, Edm	8	18	26	1	1	1	26
34	26-Ray Sheppard, Flo	13	12	25	1	1	1	25
35	89-Alexander Mogilny, Van	12	13	25	1	1	1	25
36	27-Scott Mellanby, NYI	11	14	25	1	1	1	25
37	12-Peter Bondra, Was	10	13	25	1	1	1	25
38	13-Vaeri Kameny, Col	10	15	25	1	1	1	25
39	12-Adam Oates, Bos	9	16	25	1	1	1	25
40	8-Dimitri Khristich, LA	7	18	25	1	1	1	25
41	83-Doug Gilmour, Tor	6	19	25	1	1	1	25
42	94-Ryan Smyth, Edm	11	13	24	1	1	1	24
43	7-Keith Tkachuk, Phi	10	12	24	1	1	1	24
44	16-Jozef Stumpel, Bos	10	14	24	1	1	1	24
45	20-Luc Robitaille, NYR	10	14	24	1	1	1	24
46	17-Mike Ridley, Van	9	15	24	1	1	1	24
47	22-Dino Ciccarelli, TB	14	9	23	1	1	1	23
48	17-Wendel Clark, Tor	14	9	23	1	1	1	23
49	27-Derek King, NYI	11	12	23	1	1	1	23
50	19-Alexei Yashin, Ott	6	17	23	1	1	1	23
51	10-Jim Campbell, StL	11	12	23	1	1	1	23
52	51-Dave Gagner, Cal	10	13	23	1	1	1	23
53	23-Greg Adams, Dal	13	9	22	1	1	1	22
54	9-Adam Graves, NYR	8	14	22	1	1	1	22
55	12-Kevin Todd, Ana	8	14	22	1	1	1	22
56	14-Geoff Courtnall, StL	8	14	22	1	1	1	22
57	16-Pat Verbeek, Dal	7	15	22	1	1	1	22
58	12-John Cullen, TB	6	16	22	1	1	1	22
59	9-Bernie Nicholls, SJ	5	17	22	1	1	1	22
60	4-Kevin Hatcher, Pit	4	18	22	1	1	1	22
61	22-Mike Gartner, Phi	15	6	21	1	1	1	21
62	23-Steve Hecchi, Bos	14	7	21	1	1	1	21
63	20-Ray Ferraro, LA	11	10	21	1	1	1	21
64	17-Rod Brind Amour, Phi	10	11	21	1	1	1	21
65	96-Pavel Bure, Van	9	12	21	1	1	1	21
66	9-Paul Karas, Ana	9	12	21	1	1	1	21
67	27-Alexei Kovalchuk, NYR	8	13	21	1	1	1	21
68	20-Oleg Tverdovsky, Phi	7	14	21	1	1	1	21
69	19-Mikael Renberg, Phi	5	16	21	1	1	1	21
70	7-Chris Chelios, Chi	4	17	21	1	1	1	21
71	34-Bryan Berard, NYI	4	17	21	1	1	1	21
72	77-Pierre Turgeon, StL	3	18	21	1	1	1	21
73	26-Derek Plante, Buf	12	8	20	1	1	1	20
74	4-Niklas Sundstrom, NYR	12	8	20	1	1	1	20
75	24-Jarome Iginla, Cal	10	10	20	1	1	1	20
76	13-Germain Tilov, Cal	10	10	20	1	1	1	20
77	39-Travis Green, NYI	7	13	20	1	1	1	20
78	16-Bobby Holik, NYI	5	15	20	1	1	1	20
79	2-Boris Mironov, Edm	4	16	20	1	1	1	20
80	21-Mariusz Czerkawski, Edm	12	7	19	1	1	1	19

## CALENDRIER

(Saison de 82 matchs)

(Matchs satellites entre parenthèses)

### Mardi 10 décembre

Phoenix à NY Islanders 8  
 Floride à Philadelphie 5  
 New Jersey à Toronto 2  
 Edmonton à Detroit 0  
 NY Islanders à NY Rangers 5  
 Pittsburgh à Los Angeles 3

### Mercredi 11 décembre

Buffalo à Montréal 2  
 Chicago à Hartford 5 (prolongation)  
 NY Islanders à NY Rangers 3  
 St. Louis à Dallas 5  
 Colorado à Vancouver 0 (3e période)  
 Washington à San Jose 2 (3e période)  
 Pittsburgh à Anaheim 3 (2e période)

### Jeudi 12 décembre

New Jersey à Boston, 19h30, (S2-01), (F3-14)  
 Hartford à Philadelphie, 19h30, (W1-14)  
 Edmonton à Tampa Bay, 19h30  
 Chicago à Detroit, 19h30, (W1-08), (S2-21), (G5-14)  
 Calgary à Los Angeles, 22h30, (F1-07)

### Vendredi 13 décembre

NY Rangers à Buffalo, 19h30, (F4-06)  
 Phoenix à Ottawa, 19h30

# LaFontaine mal en point

■ BUFFALO, N.Y. (AP) — Pat LaFontaine, des Sabres de Buffalo, dit ignorer quand il reviendra au jeu. En fait, le centre des Sabres ne sait pas s'il renouera un jour avec la compétition.

« J'ignore ce que l'avenir me réserve », a dit LaFontaine au « Buffalo News ». « J'avoue ne pas y avoir vraiment pensé. Ma seule préoccupation est de recouvrer la santé. »

« On me dit de n'avoir aucun engage-

ment physique et d'oublier le hockey avant d'être examiné à nouveau au centre (Mayo) », a-t-il ajouté.

Les médecins de la clinique Mayo, de Rochester, au Minnesota, disent que LaFontaine souffre d'effets post-trau-

matiques sérieux à la suite d'une commotion cérébrale subie le 17 octobre contre les Penguins de Pittsburgh.

Il s'agissait de la cinquième commotion cérébrale de LaFontaine en 14 ans dans la LNH. Il n'a pas joué depuis le match du 7 novembre contre Philadelphie.

LaFontaine n'avait jamais parlé de sa blessure avant d'accorder cette entrevue au « News ». Même s'il se sent

mieux, LaFontaine demeure prudent: « Je dois passer cette période avant d'envisager l'avenir. »

LaFontaine a fait une visite surprise à ses coéquipiers avant leur départ pour Montréal. Il quittait son domicile pour une rare fois depuis l'accident. « C'est très curieux », dit-il. « Je sais que je n'ai pas été moi-même et je savais qu'il y avait quelque chose qui n'allait pas. Mais ce fut difficile de faire le lien. »

## Hartford gagne la bataille des premiers

HARTFORD, Conn. (AP) — Keith Primeau a inscrit deux buts et le défenseur Gerald Diduck a obtenu celui de la victoire lorsque les Whalers de Hartford ont marqué cinq fois à la troisième période pour vaincre les Panthers de la Floride 5-2.

Dans un match entre les meneurs des deux sections de la Conférence de l'Est, Primeau a créé l'égalité avec ses neuvième et 10e buts de la saison. Puis, Diduck a réussi le but décisif à 6:32 du troisième engagement en déjouant Mark Fitzpatrick d'un tir du point d'appui à droite. C'était son premier but de la saison.

Paul Coffey et Steven Rice ont complété et le gardien Jason Muzzatti a repoussé 28 tirs pour les Whalers, les meneurs de la section Nord-Est vaincus à leurs six derniers matches (4-0-2).

Les Panthers (17-6-7), meneurs de la section Atlantique, viennent de subir deux défaites de suite pour la première fois depuis leur participation à la finale de la coupe Stanley l'an dernier. Pourtant la meilleure défense de la Conférence de l'Est, l'équipe a cédé cinq buts pour un deuxième soir d'affilée.

Les Panthers s'étaient inclinés 5-4 à Philadelphia, mardi.

Bill Lindsay et Dave Lowry avaient procuré une avance de 2-0 aux Panthers à la deuxième période.

Le capitaine des Panthers Brian Skrudland a raté la rencontre en raison de la grippe, ce qui a obligé le défenseur Ed Jovanovski à faire quelques présences à l'aile gauche.

ISLANDERS 5 RANGERS 3

À New York, Zigmund Palffy a mar-

qué deux buts, dont un qui a couronné une poussée de quatre filets en deuxième période, et les Islanders de New York ont finalement remporté une victoire de 5-3 contre les Rangers, mettant fin à une série de sept matches sans défaite de leurs

voisins newyorkais.

Mais c'est véritablement le gardien Tommy Salo qui a fait la différence pour les Islanders.

Il a permis aux siens de demeurer dans le match quand il a disputé une première période exceptionnelle au

cours de laquelle il a repoussé 14 rondelles.

Les Rangers ont même eu un avantage de deux hommes pendant 1:40 et Salo a refusé de céder, même si les Rangers ont alors obtenu six bonnes chances de marquer.



Bruce Driver, des Rangers de New York, fait trébucher Zigmund Palffy, des Islanders de New York.

## Un voyage éreintant de 12500 kilomètres

KEVIN JOHNSTON  
Le Soleil

Six matches en neuf jours. Dans cinq villes différentes. Du sud à l'ouest au nord. Le genre de voyage qui fait une saison... ou qui vous gâche vos Fêtes.

Les Rafales ont quitté Québec tôt hier matin. Tour à tour ils se produiront à San Antonio, Houston, Long Beach en Californie, Salt Lake City et finalement Winnipeg. Une trotte de 12 500 km avant de revenir en ville dans la nuit du 20 au 21 décembre.

« Les joueurs n'ont pas le choix, a déclaré l'entraîneur-chef Jean Pronovost après le match de mardi soir au Colisée. S'ils sont mal préparés comme ils l'étaient lors des deux premières périodes contre le Moose, le voyage va être long et pénible. Tous les clubs que nous affrontons sont sur une lancée. Il faut jouer comme on l'a

fait en troisième période. Sinon on va le regretter. »

Une grosse commande pour la troupe québécoise qui ne compte que le strict minimum de joueurs. Seulement 18 joueurs parce qu'en plus des élopés Richard, Jennings et Miller, l'arrière Dean Melanson (main) et l'attaquant Ryan Hughes (épaule) sont demeurés dans la Vieille Capitale eux aussi.

« Il faut s'arranger pour gagner en partant, a lancé le capitaine Mario Roberge. En commençant le voyage sur le bon pied, on bâtit la confiance. Et quand un club se sent en confiance, il peut battre n'importe qui. »

Roberge, un habitué des circuits mineurs, refuse de se servir de l'horaire chargé de la prochaine semaine comme excuse pour un rendement qui ne serait pas à la hauteur. « J'en ai vu des pires que ça des voyages, a-t-il dit

en riant. L'important, c'est de trimer dur quand c'est le temps et prendre du repos dès qu'on le peut. Il ne faut pas traîner de fatigue. Quant à tous les matchs en peu de jours, moi je préfère ça que de passer quatre ou cinq jours sans jouer. »

DUCHESNE, MAÎTRE D'HÔTEL

Un autre vétéran, Gaétan Duchesne, partage l'opinion de son capitaine. « Il ne faut pas partir en peur avec tous les kilomètres que nous allons parcourir, note-t-il. L'important, c'est d'être sérieux. Chaque joueur doit s'autodiscipliner. Nous sommes des professionnels, même si nous évoluons dans un circuit mineur. »

Et histoire de mettre le plus de chances possible du bord des Rafales, Duchesne a pris l'initiative, depuis le début de la saison, d'organiser les dîners d'équipe le jour des matches.

Dans la Ligue nationale, c'est automatique. On surveille de près l'alimentation des joueurs et à chaque midi d'un match à l'étranger, tous sont conviés dans une salle de l'hôtel où loge l'équipe. Au menu, pâtes, viandes, légumes. Surtout pas de friture.

Mais dans la Ligue internationale, les budgets ne sont pas les mêmes. Il n'y a donc pas de repas d'équipe le midi. Duchesne en a décidé autrement et chaque joueur, au lieu de se diriger vers le McDo ou le Burger King du coin, s'assoit avec ses coéquipiers et bouffe quelque chose de plus saine.

« On fait notre possible avec les moyens qu'on a, explique Duchesne. Quand on veut, on peut. Suffit d'y mettre de la volonté. Il n'y a rien de compliqué dans la réussite. Un peu de discipline et de travail et le tour est joué. »

LE MATCH DES ÉTOILES DE LA LIH

## Des choix des Rafales qui font jaser

La Ligue internationale a dévoilé hier matin les noms des joueurs qui seront inscrits sur les bulletins de vote en prévision du Match des étoiles présenté à Grand Rapids le 18 février. Quelques-

uns des choix du côté des Rafales font jaser.

Chaque équipe devait soumettre les noms de deux ailiers, un joueur de centre, deux arrières et un gardien de but. Au total, 114 joueurs se retrouvent sur les bulletins, six de chacune des 19 formations du circuit Ufer. Faut tout de suite préciser que les noms devaient être soumis aux dirigeants de la LIH le 31 octobre. Ce qui peut expliquer, en partie, les choix des hommes de hockey des Rafales.

Le centre Steve Larouche mérite d'emblée sa place sur les bulletins tout comme son compagnon de trio, l'ailier Jason Ruff. Devant le filet, on a logiquement choisi Stéphane Beauregard devant Patrick Labrecque, ce dernier n'ayant à peu près pas joué dans le premier mois.

Là où ça se gâte, c'est à la ligne bleue. Les deux joueurs en nomination chez les Rafales sont Dean Melanson et Grant Jennings. Vrai, ils traversaient une bonne période à la fin d'octobre. Mais avec une vue de recul, on se rend compte que des gars comme Dan Ratushny et Alain Côté ont beaucoup mieux fait sur une plus longue période.

L'autre choix, l'ailier Christian Cam-

peau, fait également froncer les sourcils. Il semble cependant que dans la Ligue internationale, il est coutume de récompenser les joueurs pour l'ensemble de leur oeuvre. Campeau, à sa cinquième saison dans la LIH, a également remporté la Coupe Turner il y a quelques années. Sauf qu'il n'aurait pas fallu laisser de côté Marc Rodgers comme on l'a fait. Et si jamais c'était un gros travaillant qu'on voulait envoyer à Grand Rapids, alors pourquoi pas le capitaine Mario Roberge? Il aurait fait un excellent ambassadeur pour la formation québécoise. On va certes se rabattre sur l'heure de tombée pour justifier les choix. Heure de tombée qu'on aurait cependant dû retarder d'au moins un mois.

Ce sont les amateurs qui auront la chance de choisir les alignements de départ des deux associations. La période de sélection s'étend du 13 au 26 décembre alors que sept matches seront présentés au Colisée. Pas plus de deux joueurs par club peuvent être choisis sur l'alignement de départ. Les amateurs pourront également inscrire leur choix via le site Internet de la LIH, <http://www.theihl.com>. Quand les 12 partants seront sélectionnés, un comi-

té formé d'un représentant de chaque équipe et de quelques membres du bureau de direction de la LIH compléteront les cadres des clubs de deux associations. K.J.



Richard Campeau



Dean Melanson

HOCKEY

## Les Coyotes congédient Paddock

Au lendemain de leur pire défaite de la saison, les Coyotes de Phoenix ont congédié leur directeur général John Paddock. Ils l'ont remplacé par Bobby Smith qui était vice-président pour les activités de hockey. Paddock en était à sa troisième saison à titre de directeur général. Il a aussi été entraîneur des Jets pendant quatre saisons à compter de 1991. Comme entraîneur, il a présenté un dossier de 106-138-37. Sous le régime de Paddock, l'équipe a repêché des joueurs aussi importants que Keith Tkachuk et le gardien Nikolai Khabibulin. Au cours de l'été, il a conclu quelques transactions importantes, quand il a acquis Mike Gartner, de Toronto, et Jeremy Roenick, de Chicago. Mais les Coyotes connaissent un début de saison difficile et présentent une fiche de 10-15-4.

## Vanbiesbrouck domine les étoiles

John Vanbiesbrouck, des Panthers de la Floride, devance tous les gardiens de l'Association Est dans le scrutin organisé en marge du match des étoiles de la LNH qui aura lieu le 18 janvier, à San Jose. Vanbiesbrouck a recueilli 149 658 votes et il devance largement Martin Brodeur (60 205), des Devils du New Jersey, Jaromir Jagr (115 923), des Penguins de Pittsburgh, et John LeClair (79 471), des Flyers de Philadelphie, viennent en tête chez les ailiers. Wayne Gretzky (92 200), des Rangers de New York, est bon premier chez les centres devant son coéquipier Mark Messier (75 124). Raymond Bourque (126 951), des Bruins de Boston, et Paul Coffey (120 587), des Whalers de Hartford, se font une chaude lutte parmi les défenseurs. Vincent Damphousse a reçu le plus de votes (42 098) chez le Canadien.

## Wiseman remplace Wendel Clark

Les Maple Leafs de Toronto, qui ont perdu les services de Wendel Clark, mardi, ont rappelé hier Brian Wiseman de leur club-école de St. John. Clark a subi une fracture à un pouce lors d'une bagarre contre Shawn Chambers, des Devils du New Jersey. Les Leafs ont retourné l'attaquant Mark Kolesar et le défenseur Greg Smyth dans la Ligue américaine. Wiseman, âgé de 25 ans, domine les pointeurs des Leafs pour les buts (13), les passes (23) et les points (36).

## Galley de retour

Le défenseur Garry Galley, qui a souffert d'une légère commotion cérébrale le 4 décembre contre Vancouver, était de retour au jeu pour les Sabres. Opéré à l'épaule droite le 14 octobre, après avoir pris part à deux matches, le robuste Brad May était de la période d'échauffement mais a retiré son uniforme pour le match. Pat LaFontaine, au repos pour trois mois pour se remettre d'une commotion cérébrale, était absent, et le défenseur Jay McKee a dû céder sa place à Galley.

## Thibault vante Barnaby

Jocelyn Thibault, qui a joué contre Matthew Barnaby dans la LHJMQ, est plutôt élogieux à l'endroit de la petite peste des Sabres. « À sa première année, il ne faisait que se battre mais, à ses deux dernières, il s'est beaucoup concentré sur le hockey et il a quand même connu une saison de 40 buts (44 exactement) et 100 points (111). » Cette même saison, il avait amassé 448 minutes de punitions, 28 de moins que la précédente. À Buffalo, Ted Nolan, qui compte sur ses talents de hockeyeur, lui a demandé de perdre moins de temps au banc des punitions, et il ne totalisait « que » 85 minutes en 20 matches avant celui d'hier. Thibault a dit de lui que c'était « un allumeur comme Dale Hunter sauf qu'il se bat », mais pas un joueur vicieux, un « compliment » repris par Patrice Brisebois, qui a vanté son courage. Barnaby est loin d'être un gros joueur, à 180 livres.

## Des racines au Québec

Le leadership des Sabres semble être assuré par des joueurs qui ont des racines au Québec: le capitaine Pat LaFontaine a porté les couleurs du Canadien junior de Verdun; un premier adjoint, Garry Galley, est né et a été élevé à Montréal; Donald Audette est un Lavallois qui a joué son hockey junior chez lui; et Matthew Barnaby, promu troisième adjoint en l'absence de LaFontaine, est né à Ottawa et a fait carrière à Beauport et Victoriaville.





André-A. Bellemare  
CHASSE ET PÊCHE

## Chasse de l'original un mois plus tôt dans les pourvoies

Dès l'automne prochain, la saison de chasse de l'original commencera environ un mois plus tôt que d'habitude dans les territoires fauniques gérés par les centaines de pourvoies du Québec. En effet, les pourvoies accueilleront leurs clients en même temps qu'a lieu la chasse contrôlée et contingentée de l'original dans les réserves fauniques gouvernementales situées dans la même zone provinciale de chasse qu'eux. C'est donc dire qu'en 1997, les clients pourront chasser l'original « sur le call » dans les pourvoies.

Voilà l'une des nouvelles annoncées par David Cliche, ministre québécois de l'Environnement et de la Faune (MEF), en fin de semaine dernière, lors du 48e congrès annuel de la Fédération des pourvoies du Québec (FPQ) tenu à Saint-Hyacinthe. Cette décision du MEF a vivement réjoui les pourvoies, qui la réclamaient depuis longtemps.

Les pourvoies pestent contre le ministère parce qu'il les empêche de débiter la chasse de l'original quelques jours après la fin de la saison estivale de pêche des salmonidés. Pourtant, dans les réserves fauniques gouvernementales, le ministère permet qu'on commence la chasse de l'original quelques jours après la fin de la saison de pêche, alors que débute la période d'accouplement des originaux. Les pourvoies accusaient le ministère de leur faire une concurrence déloyale dans ses réserves et protestaient contre le fait qu'il les obligeait à garder les pourvoies ouvertes pendant quelques semaines, sans y accueillir de clients, en attendant que leur tour vienne de commencer la chasse.

Le ministère avait décidé, il y a une quinzaine d'années, de retarder le début de la saison de chasse de l'original jusqu'après la période du rut partout au Québec (sauf dans ses propres réserves fauniques...) dans le but de protéger les gros bucks géniteurs, qui sont bien imprudents durant cette période d'accouplement. Les originaux mâles, vous le savez, s'approchent des chasseurs imitant les appels langoureux de femelles adultes en chaleurs.

Le ministère a toujours soutenu que le fait de chasser l'original en période de rut dans les réserves fauniques gouvernementales ne causait pas de problème aux populations d'originaux de ces territoires fauniques publics, parce que la chasse y est très contingentée et fort bien contrôlée. Évidemment, les pourvoies ont souligné que nombre des chasseurs d'original est aussi contingenté chez eux (par leur capacité d'hébergement) et que la chasse y est bien contrôlée.

Bon nombre de chasseurs rêvent de gagner une place, lors du tirage au sort annuel par ordinateur, pour chasser dans les réserves fauniques gouvernementales, gérées depuis 1995 par la Société des établissements de plein air du Québec (la SEPAQ, une société d'État). Les originaux sont généralement plus nombreux dans les réserves fauniques et les chasseurs y ont de meilleures garanties de succès puisqu'ils y chassent en période de rut. La chasse y est plus agréable puisqu'elle survient un mois plus tôt, quand les conditions atmosphériques sont plus douces et plus favorables. En septembre, avant que ne surviennent les giboules d'automne, il y a moins de problèmes d'accès et de transport.

Est-ce que cette décision du MEF créera une ruée des chasseurs d'original vers les pourvoies? Est-ce que les chasseurs d'original fréquentant les zones d'exploitation contrôlée (ZEC) et les « territoires libres » réclameront bientôt de jouir des mêmes privilèges que ceux chassant dans les réserves fauniques et les pourvoies? Si le MEF décide de continger la chasse de l'original dans les ZEC, est-ce que les chasseurs pourront aussi y récolter les gros gibier un mois plus tôt qu'à l'accoutumée? Est-ce que des braconniers chasseront l'original illégalement plus tôt en saison dans les « territoires libres », tentant de faire croire qu'ils ont fréquenté des pourvoies (avec des « factures de complaisance » à l'appui de leurs affirmations...)? Nous le saurons bien assez tôt.

## DANS MA BOURRICHE

### ZEC: hébergement

Le ministre Cliche a aussi fait savoir, durant ce congrès de la FPQ, qu'il refusait aux « zones d'exploitation contrôlée » (ZEC) la possibilité d'offrir de l'hébergement aux personnes fréquentant leurs territoires. Cette décision plaît aux pourvoies, qui accusent certaines ZEC de vouloir devenir des pourvoies financées par l'État pour concurrencer leurs entreprises. Les ZEC, de leur côté, prétendent que l'offre d'hébergement leur permettrait de s'autofinancer, en attirant une clientèle plus nombreuse. Le ministre Cliche juge que les ZEC, qui ont remplacé les anciens clubs privés de chasse et pêche en 1977, doivent continuer de jouer leur rôle: donner l'accès aux territoires et à leurs ressources au plus grand nombre possible, au meilleur coût possible.

### Ours noir: consultation

La réglementation sur la chasse et le trappage de l'ours noir serait grandement modifiée très bientôt. Le MEF a fait savoir, au congrès de la FPQ, qu'il veut consulter le public concernant le « scénario » suivant: une seule saison annuelle de chasse de l'ours noir, un seul ours par année par chasseur, deux ours annuellement par trappeur et arrêt de la vente de pénis et des vésicules biliaires d'ours. Actuellement, il y a deux saisons de chasse de l'ours noir par année (au printemps et à l'automne) et chaque chasseur peut récolter un ours noir par saison. Il n'y a pas encore de limite au nombre d'ours noirs qu'un trappeur peut récolter annuellement. Certains trappeurs en prennent des dizaines au piège, souvent dans le seul but de vendre les pénis et vésicules biliaires séchées, qui valent une fortune comme aphrodisiaques dans des pays asiatiques. Cette forte demande des Asiatiques pourrait provoquer une diminution des populations d'ours noirs et un braconnage éhonté.

## SPORT LOCAL EN BREF



LE SOLEIL, JACQUES DESCHÈNES

### Cathy Bélanger s'illustre

Suite à une brillante performance lors du programme court du Championnat de patinage artistique pour l'Est du Canada disputé à Dartmouth en Nouvelle-Écosse, performance qui lui a valu une première position, Cathy Bélanger n'a pu maintenir son rythme lors du programme long et elle a finalement terminé la compétition au quatrième rang. Cette prestation lui a quand même valu de se classer pour le Championnat canadien qui aura lieu à Vancouver dans quelques mois.

### D'autres patineurs en évidence

Plusieurs patineurs de l'Association des clubs de patinage artistique de la région de Québec ont connu du succès lors du Championnat pour l'Est du Canada. Marie-Claude Gagnon et Luc Bradet ont pris le premier rang du senior couples, Sacha Blanchet et Marie-France Lachapelle au junior couples. Sacha Blanchet a également pris le second rang du junior messieurs, Véronique Paré et Justin Ible le deuxième rang au junior dames. Marie-Andrée Rioux, Nadine Gosselin, Nadia Lévesque, Lucie Tallard et Anne Groleau ont toutes travaillé fort dans le senior dames.

### Recherche de clubs junior B

Les organisateurs du Tournoi provincial de hockey junior B de Saint-Charles de Bellechasse sont à la recherche de clubs pour leur compétition qui se déroulera du 8 au 12 janvier et qui doit regrouper 24 formations. On communique avec Denis Dion au 418-887-3374.

### Répertoire du ski de fond

Le Regroupement des stations de ski de fond de la région de Québec, organisme à but non lucratif, réunit une trentaine de stations situées à l'intérieur d'un rayon de 100 km de la Vieille Capitale, dont une quinzaine se retrouvent à 25 km du centre-ville. L'organisme publie chaque année un répertoire qui est maintenant disponible gratuitement dans les stations-service, les boutiques de sport et les différents centres de ski.

### Nouveau chalet au Mont-Original

La station de ski Mont-Original inaugure son nouveau chalet des skieurs samedi. Les dirigeants de la station ont investi la rondelette somme de 400 000 \$ dans la construction et les aménagements. Les skieurs pourront découvrir en fin de semaine un chalet presque deux fois plus grand et beaucoup plus fonctionnel que le précédent.

### Tournoi des générations Brunet

Les Pharmacies Brunet ont renouvelé leur entente avec le Club Avantage pour tenir la troisième présentation du Tournoi de tennis des générations Brunet. Créé à partir d'une idée originale de Butch Staples et organisé pour la première fois par Louis Lemieux, l'événement haut en couleurs refait surface au Club Avantage en fin de semaine. Le tournoi a lieu samedi et dimanche selon la formule des catégories hommes et femmes A+, A, B+, et B en double. La particularité de la compétition c'est le facteur âge. Chez les dames, un total de 80 ans est nécessaire pour qualifier son équipe et chez les hommes, le chiffre magique est de 100 ans. Un exécutif d'âge représente un bonus pour l'équipe en question. On s'informe au 627-3343.

### Club Synchro-Élite

La première compétition de la saison en nage synchronisée a eu lieu à Repentigny la fin de semaine dernière. Plusieurs porte-couleurs du club Synchro-Élite ont bien tiré leur épingle du jeu, notamment Lyne Beaumont, 4e chez les seniors, Mélissa Dickner et Katia Savignac, respectivement 1re et 3e chez les 15-17 ans, de même que Marie-Pierre Boudreau-Gagnon et Claudia Abel-Potvin chez les juniors.

### Championnat d'haltérophilie

Michelle Noël a causé une agréable surprise dans la catégorie des 54 kg lors du Championnat provincial d'haltérophilie en prenant le deuxième rang. Frédéric Schupbach a lui aussi très bien fait avec une deuxième position chez les 83 kg. Quant à Jean-François Croteau, il a fracassé trois marques régionales chez les 15 ans et moins, catégorie des plus de 91 kg.

## CHAMPIONNATS DU MONDE DE KUNG-FU

# Richard Lévesque réalise son rêve

JEAN-FRANÇOIS TARDIF  
Le Soleil

Richard Lévesque vient de réaliser le rêve de sa vie. Adeptes des arts martiaux depuis presque 25 ans, le Québécois qui se spécialise aujourd'hui dans la boxe chinoise, a pris part au début du mois de décembre aux huitièmes Championnats du monde de Kuoshu « kung-fu » présentés à Taiwan. Membre de l'équipe nationale du Canada, il a terminé huitième dans la catégorie « heavy C ».

« Il y a quatre ou cinq ans à peine, je n'aurais jamais cru qu'un jour je prendrais part à des championnats du monde, a expliqué Lévesque. Comme je ne peux pas me consacrer uniquement à la boxe chinoise, je ne pensais pas que je pourrais m'entraîner suffisamment afin d'atteindre le niveau nécessaire pour compétitionner sur la scène mondiale. »

Monarque canadien de sa catégorie lors des championnats nationaux présentés à Toronto le 28 juillet, Lévesque fut choisi pour défendre le drapeau unifié sur la scène internationale en compagnie de neuf autres athlètes. À la fin de l'été, il a eu un premier avant-goût de ce qui l'attendait lors de sa participation à une compétition internationale tenue à Baltimore où s'étaient donné rendez-vous 101 pays. Lévesque impressionna bien du monde en remportant une médaille de bronze.

### QUATRE COMBATS

« Je n'avais qu'un seul objectif en me rendant à Taiwan. Et c'était de remporter un combat. Finalement j'en ai gagné quatre avant de m'incliner devant un Argentin qui devait finalement décrocher la médaille d'or. »

« Mon combat, je l'ai perdu parce qu'une de mes jambes ne pouvait plus supporter le poids de mon corps. En boxe chinoise, tous les coups sont permis. À force d'être frappé aux jambes, j'ai été blessé. Ce que j'ai cependant trouvé le plus difficile aux championnats, c'est de vivre avec la pression. »

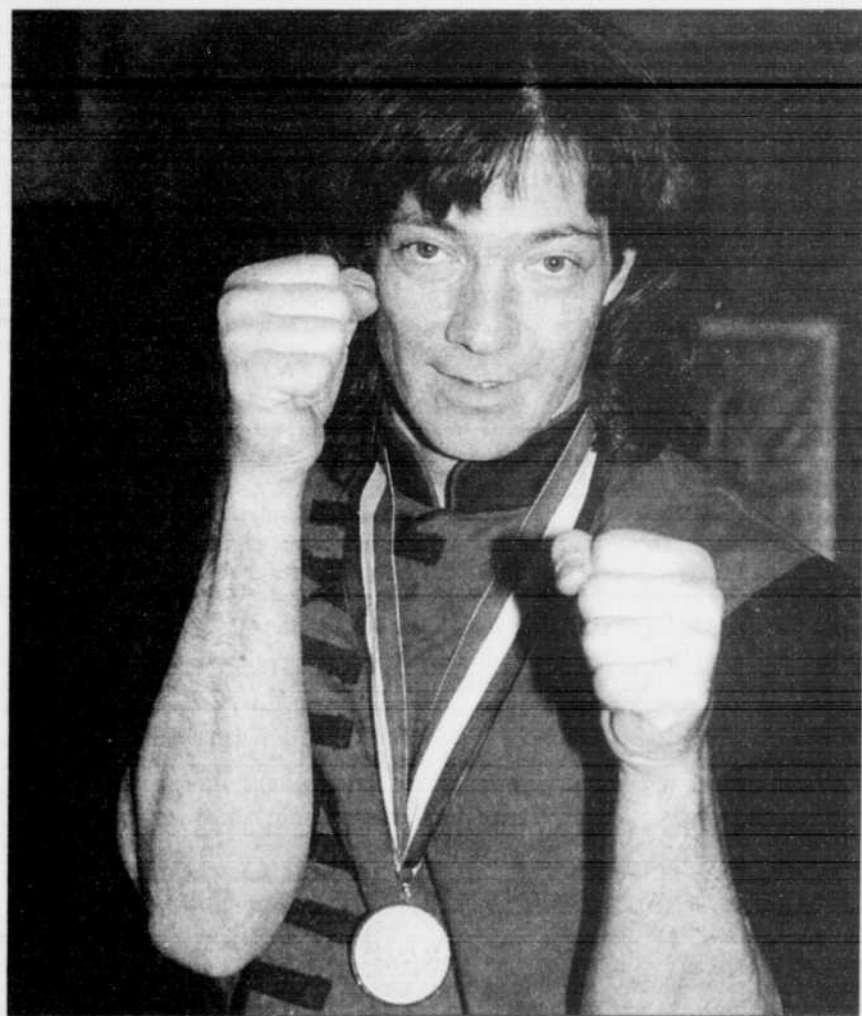
La performance de Lévesque fut l'une des meilleures réalisées par la délégation canadienne. Mélanie Dumont remporta le bronze alors qu'Anoung Natchampassack, Simon Fournier et Bernard Bélanger imitèrent Lévesque avec une huitième place. Le maître Fernand Morneau, président de la Fédération canadienne de kung-fu, termina premier de la compétition de Gi-gong.

« Pour espérer gagner un jour une médaille, il me faudra sûrement consacrer plus de temps à mon entraînement. Mais compte tenu de toutes mes responsabilités, c'est quelque chose qui est impossible. »

### JEUX PANAMÉRICAINS

De retour dans la Vieille Capitale où il exploite une école de kung-fu, Lévesque se préparera maintenant pour ses prochaines compétitions internationales. Il participera à une coupe du monde en Angleterre, de même qu'aux Jeux panaméricains. À chaque occasion, il défendra les couleurs du Canada. Une question: Lévesque sera-t-il des prochains championnats du monde disputés dans quatre ans?

« Je ne sais vraiment pas. Dans le moment, j'ai le vent dans les voiles. Et le fait d'avoir fini huitième aux mondiaux m'a donné une confiance supplémentaire. J'ignore cependant si je serai aussi en forme dans quatre ans. C'est sûr que j'aimerais prendre part à d'autres Championnats du monde. Mais avant de m'avancer et de dire que j'y serai, je préfère attendre. »



Richard Lévesque a dû vivre avec la pression à Taïwan.

LE SOLEIL, JACQUES DESCHÈNES

COMME LA NEIGE A NEIGÉ  
MOI MON PAYS C'EST... le ski

boîtes de montagne  
**SALOMON**

59<sup>95</sup>

69<sup>95</sup>

79<sup>95</sup>

Le ski de fond

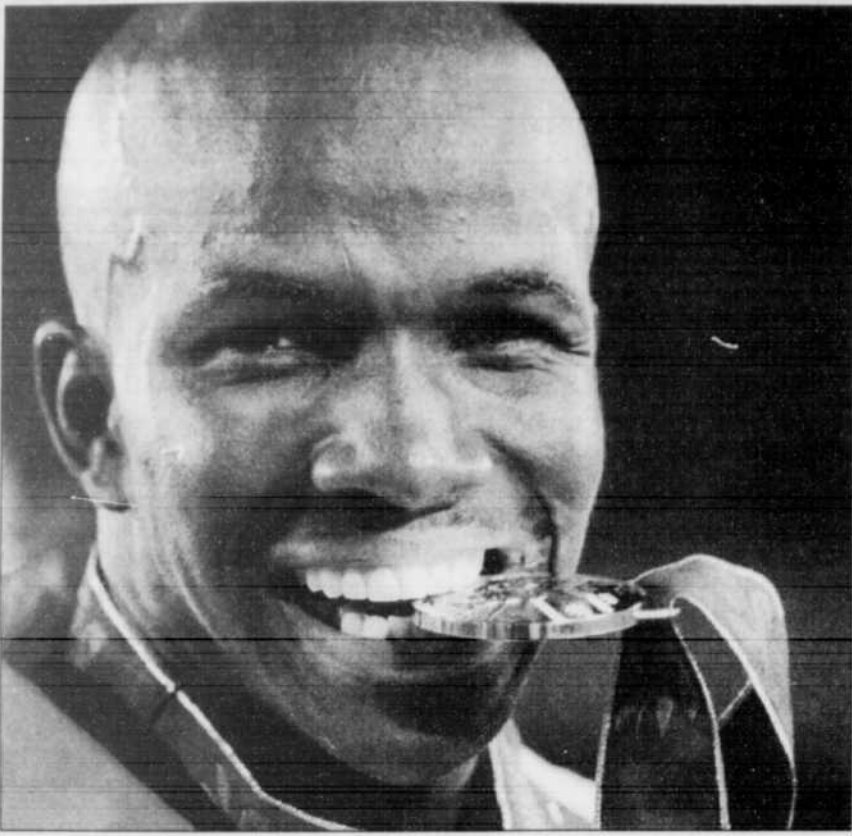
159<sup>95</sup>

ENSEMBLE COMPLET

BOUTIQUE  
**LA COURSE À PIED**

638, Saint-Vallier Ouest (face au magasin Latulippe)  
522-2221, 1 800 465-6661 Stationnement à l'arrière

## Trophée Lou Marsh



**Le champion du monde** Donovan Bailey, recordman et médaillé d'or olympique sur 100 mètres et membre du relais canadien victorieux à Atlanta, est le lauréat 1996 du trophée Lou Marsh. Le Toronto Star remet ce trophée annuellement à l'athlète canadien par excellence. Le sprinter d'Oakville a devancé les avironneuses Marnie McBean et Kathleen Heddele, le pilote automobile Jacques Villeneuve et le capitaine Joe Sakic de l'Avalanche du Colorado. « Je suis très flatté d'avoir mérité ce trophée, très flatté, a confié Bailey. Ce trophée salue peut-être le travail que mes coéquipiers et moi avons mis pour réhabiliter l'athlétisme au Canada. » Le trophée, nommé en l'honneur de l'ancien directeur des sports du Toronto Star Lou Marsh, a été décerné cette année par les directeurs des sports du Toronto Star, du Sun, du Globe and Mail, de Brian Williams de CBC et du chroniqueur à la retraite Milt Dunnell.

## CHAMPIONNATS DE JUDO

## Journée parfaite pour Nicolas Gill

STÉPHANE BÉGIN  
Le Quotidien

JONQUIÈRE — Le Montréalais Nicolas Gill a connu une journée parfaite et il est devenu le premier Canadien à remporter une médaille d'or aux Championnats du monde universitaire de judo.

Sur le site du Foyer des loisirs de Jonquière, Gill, un judoka de la catégorie des 95 kilogrammes, a signé une victoire décisive et finale par étranglement sur l'Allemand Patric Nebhuth à seulement 1.17 minute du début du combat.

Au cours de la journée, Gill a disputé quatre affrontements. Il a été pratiquement parfait du début à la fin, ne laissant aucun doute sur ses victoires. Il a terminé tous ses combats par ippon et ce quelques minutes avant le son de la cloche.

« Une journée comme aujourd'hui, ça fait du bien. Tout s'est bien déroulé pour moi du début à la fin. J'ai déjà gagné des tournois internationaux, mais je crois que c'est une rare fois que tout se déroule bien du début à la fin.

« Heureusement pour moi, j'ai pu terminer mes combats avant le temps limite de cinq minutes. Sinon, je pense que ça aurait été un peu plus difficile vers la fin de ce quatrième combat », a expliqué Gill.

Il a d'abord eu raison du Russe Adam Delok par ippon à la suite d'une immobilisation de l'adversaire au sol. Il a maintenu Delok durant 30 secondes et a pu savourer une première victoire.

Face au Japonais Toshiharu Namba, il a utilisé une autre technique. Il a obtenu le gain grâce à un autre ippon en utilisant la prise du O-uchi-gari. Et devant l'Espagnol Joaquín Cidoncha, il l'a emporté par ippon sur O-soto-gari. C'était le même mouvement qu'il l'avait amené en finale des Championnats du monde de 1993 à Hamilton.

Évidemment, il n'y avait rien de planifié en ce sens pour le Québécois. Il a tout simplement profité des ouvertures qui se sont offertes à lui lors des combats.

« En finale, Nebhuth a fait une erreur en laissant son cou levé et j'en ai profité pour tenter l'étranglement. Et ça a

bien fonctionné. Au cours des entraînements, je pratique souvent la liaison debout et au sol pour réaliser l'étranglement et je dois dire que ça bien été ».

Nicolas Gill, qui a perdu sa mère Louise il y a une semaine à peine, avoue qu'il lui était difficile de ne pas y penser. « Ça nous traverse l'esprit. Mais durant un combat, il faut aussi se souvenir que l'adversaire est là pour te battre, surtout lorsque l'événement a lieu chez toi.

« D'un autre côté, c'est intéressant de gagner un championnat mondial, surtout lorsque ça a lieu au Québec. C'est spécial et le timing est bon », a-t-il dit.

Son entraîneur, Louis Jani, avoue que la médaille d'or de Nicolas Gill commence bien les Championnats du monde universitaire de judo pour le Canada. « Nous terminons cette première journée avec une médaille d'or et deux athlètes en septième position. Je pense qu'il aurait été difficile de demander mieux ou plus.

## AUTRES RÉSULTATS

Dans la catégorie des plus de 95 kilogrammes, la victoire est allée au Japonais Kota Ueguchi. Il a devancé le Yougoslave Sinisa Labus, alors que le bronze est allé au Coréen Youg-Honn Kim et à l'Allemand Volker Heyer.

Chez les femmes, la médaille d'or des catégories de moins et de plus 72 kilogrammes s'est donnée sur la décision des trois juges de tapis. Ainsi, à plus de 72 kilos, l'or revient à la Française Céline Lebrun, devant la Polonaise Marta Kolodziejczyk, alors que la Coréenne Hyun-Kyung Lee et la Néerlandaise Françoise Harteveld ont obtenu le bronze.

À moins de 72 kilogrammes, l'Italienne Ylenia Scapin termine au premier rang devant la représentante de la Taïwan, Chui-Ping Chen. Joana Melen (Angleterre) et Karin Kienhuis (Pays-Bas) ont obtenu le bronze.

Parmi les Canadiens en lice, Julie Gaudreault n'obtient pas de classement en raison de ses deux défaites, alors que Alexander Kent et Karen Hayde se classent au septième rang de leur catégorie respective.

## L'Océanic maîtrise les Tigres

Avec ce gain de 4-2 à Victoriaville, Rimouski reprend le 3e rang

CARL THÉRIAULT  
Collaboration spéciale

■ RIMOUSKI — L'Océanic a repris le 3e rang de la division Frank-Dilio en remportant hier une victoire de 4-2 contre les Tigres de Victoriaville.

Un deuxième gain à Victoriaville pour la troupe de Gaston Therrien en cinq matchs cette saison contre les hommes de Alain Rajotte qui ont vaincu deux fois l'Océanic en terre rimouskoise.

Avec deux buts, Mathieu Normandin a mené l'attaque des Rimouskois qui jouaient en l'absence de Éric Normandin et de Mathieu Sunderland. Vincent Lecavalier a obtenu deux passes.

La défensive de l'Océanic et Nicolas Chabot n'ont fait face qu'à 19 lancers.

L'Océanic a enregistré deux buts rapides en fin de première période pour prendre l'initiative dans le match. Mathieu Normandin (4e) a d'abord trouvé le fond du filet lors d'un avantage numérique suivi quelques secondes plus tard

du but de Éric Belzile (4e).

Les Tigres ont réagi au début du deuxième tiers avec le but de David Thibault ( 23e) qui a réduit l'écart à 2-1. Mais Dave Bolduc (1er) a redonné une priorité de deux buts à l'Océanic avant de retourner au vestiaire.

Au dernier engagement, Mathieu Normandin (5e) a fait scintiller la lumière rouge une deuxième fois avant que Jason Groleau (9e) déjoue Nicolas Chabot alors que les Tigres étaient à court d'un homme.

L'attaque à cinq des Tigres n'a pu capitaliser sur plusieurs occasions de supériorité numérique et sur le retrait de Mathieu Garon (23 lancers) pour un sixième attaquant dans les dernières

minutes du match.

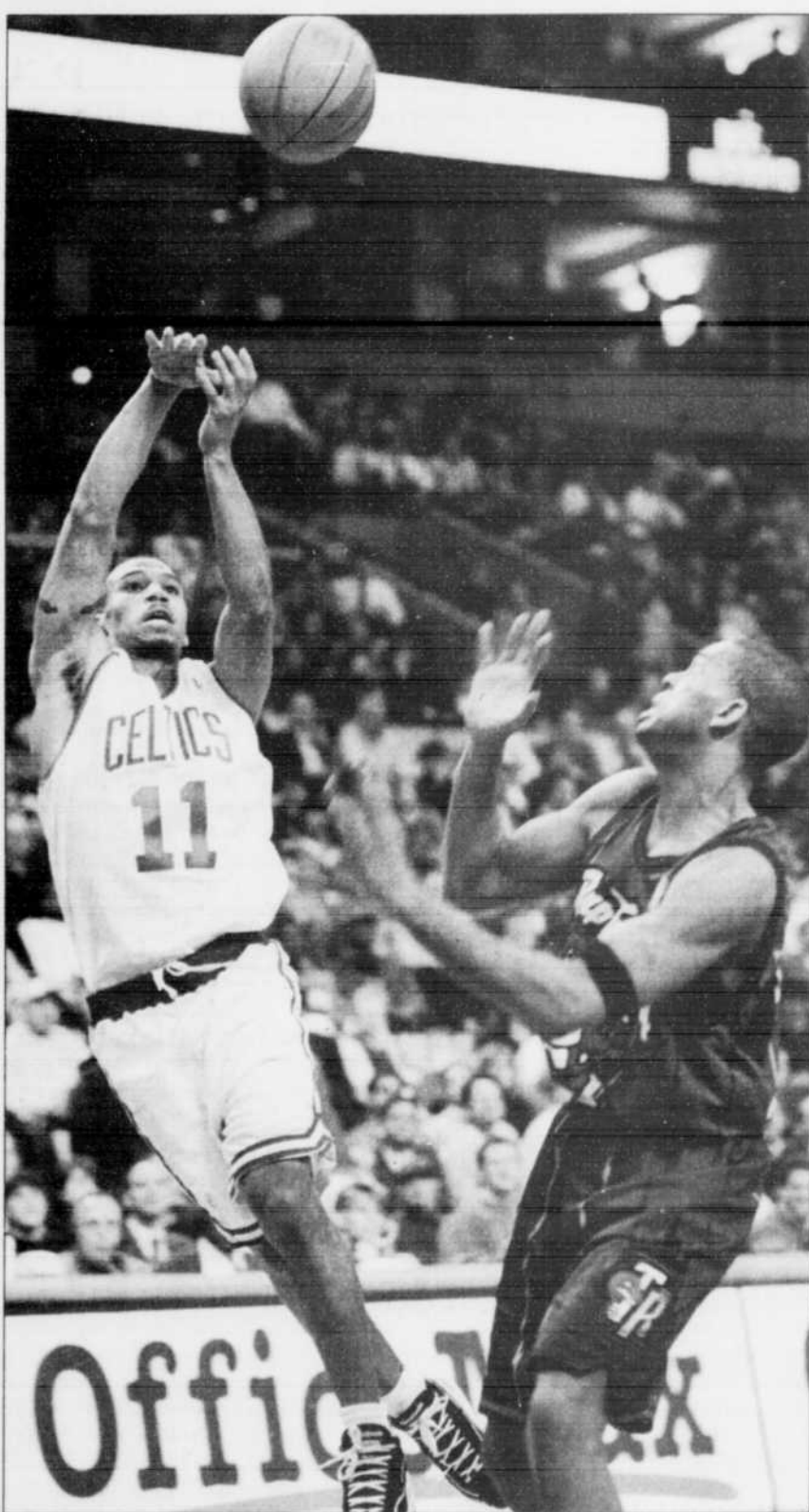
Les joueurs rimouskois prendront à nouveau la route aujourd'hui en direction de l'Abitibi pour jouer demain contre les Huskies de Rouyn-Noranda et samedi contre les Foreurs de Val-d'Or.

## VICTOIRE D'ÉQUIPE

L'entraîneur-chef, Gaston Therrien, a salué ce gain comme étant une grande victoire d'équipe et ce en dépit de l'absence de plusieurs bons joueurs. « C'est un bon début de voyage surtout à Victoriaville. » Le travail de sa défensive a été déterminant. « On n'a accordé que 19 lancers. »

Les matchs entre les Tigres et l'Océanic ont changé de rythme depuis le début de la saison. Il n'y a eu qu'un seul combat pendant ce match, celui entre Jimmy Grondin et Dean Stock. « Moi, je n'ai jamais fait de promesses de bagarres », a déclaré Therrien, rappelant indirectement les événements des 20 et 21 septembre au Colisée de Rimouski.

## Tir en suspension



Dana Barros, des Celtics de Boston, fait un lancer en suspension au-dessus de Hubert Davis, des Raptors de Toronto, au cours du match qui opposait ces deux équipes de la NBA, hier soir à Boston. Les Raptors ont perdu le match 115-113 en prolongation.

## EN BREF

## Deux records pour Sébastien Caron

Sébastien Caron, un jeune athlète de Val-Bélair qui porte les couleurs du Rouge et Or de l'université Laval, continue de s'imposer sur la scène de l'athlétisme canadien. Il a profité de l'International Youth Meet of Champions tenu à l'université de North York pour battre des marques nationales au 60 et au 200m. Auteur d'un chrono de 6s83 sur 60m en salle, Caron a non seulement battu la marque nationale chez les cadets, la catégorie dans laquelle il compétitionne, mais il a aussi réécrit le livre des records chez les juvéniles et les juniors. Au 200m, le jeune athlète a obtenu un temps de 22s59, une marque canadienne chez les cadets. Caron renouera avec la compétition en janvier alors qu'il se rendra à Hanovre pour une autre importante rencontre d'athlétisme. Entre -temps, il sera du gala de l'athlétisme où il a été mis en nomination pour le titre d'athlète de l'année.

## En demi-finale grâce à Cristina Popescu

La Montréalaise Cristina Popescu a réalisé une belle remontée pour vaincre la Slovène Katerina Srebnik 1-6, 6-3, 7-5, hier, alors que le Canada a atteint les demi-finales de la Coupe continentale de tennis pour les filles de moins de 18 ans, qui se tient à Boca Raton, en Floride.



Cristina Popescu

Aneta Soukup, de Kitchener, Ont., avait disposé de Tina Pisknik 6-4, 6-3 plus tôt dans la journée. Le Canada, septième tête de série, n'avait jamais dépassé les quarts-de-finale dans cette prestigieuse compétition. Le Canada affrontera aujourd'hui les États-Unis (no 1). Chez les garçons, l'Espagne (no 2) a éliminé le Canada 3-0 dès le premier tour de la Coupe Sunshine disputée à Delray Beach. L'équipe canadienne, composée de Charles-Antoine Sévigny, de Cap-de-la-Madeleine, David Kepka, de Kitchener, et Erik Dmytruk, d'Edmonton, a été reléguée aux matchs consolations.

## LCF: O'Billovich n'est pas disponible

Il semble que Bob O'Billovich ne sera pas candidat au poste de commissaire de la Ligue canadienne de football car il serait nommé entraîneur-chef des Blue Bombers de Winnipeg. La candidature d'O'Billovich a du prestige compte tenu qu'il a déjà été remporté le titre d'entraîneur de l'année à deux reprises. Le coordonnateur à la défensive des Alouettes de Montréal, Dave Ritchie, serait aussi candidat, tout comme l'un des adjoints de Cal Murphy la saison dernière à Winnipeg, Urban Bowman. O'Billovich sera payé par les Argonauts de Toronto la saison prochaine, même s'ils ont congédié après la saison 1995.

## Claude Poulin à la tête des Chacals

JEAN-FRANÇOIS TARDIF  
Le Soleil

Claude Poulin est le nouvel entraîneur en chef des Chacals de la Rive-Sud de la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec. Il succède à Pierre Rhéaume qui a récemment remis sa démission.

Directeur technique de l'Association de hockey mineur de Beauce-Nord, Poulin a déjà été entraîneur des Beaucerons de Sainte-Marie de la Ligue de hockey junior A. Son c.v. comprend aussi un séjour de deux ans en Suisse où il a oeuvré comme

pilote de formations semi-pros.

« Depuis mon retour d'Europe en 1995, j'avais délaissé un petit peu le coaching, a avoué Poulin. Et ce n'était pas dans mon idée d'y revenir. J'avoue cependant qu'à la suite du congédiement de Gilles Ducloux à Charlesbourg, le goût de me retrouver derrière un banc m'est revenu. »

## CONTACTÉ PAR HARDY

C'est Dominic Hardy qui a contacté Poulin afin de faire les premières approches entre la direction des Chacals et celui qu'il connaissait bien pour l'avoir croisé en Europe.

Poulin, qui ne suivait pas vraiment les activités du hockey senior cette saison, s'est rendu à l'aréna de Saint-Henri afin de voir les Chacals à l'oeuvre et de discuter avec André Hamel et Serge Léveillé. Les deux parties en sont finalement venues à une entente.

« J'ai été surpris d'être contacté. J'ai décidé d'accepter l'offre des Chacals pour deux raisons. D'abord

à cause de la qualité des gens de l'organisation mais aussi parce que je connais quelques joueurs. J'arrive donc un peu en pays de connaissance.

## UN BEAU DÉFI

« Je ne crois pas que mon passage avec les Chacals me permettra de monter plus haut dans les sphères du coaching. Mais c'est un beau défi pour moi que de diriger des adultes. Surtout que la ligue senior regroupe de bons joueurs. Et à cause de mon expérience avec les hockeyeurs adultes, je me sens très à l'aise dans mes nouvelles fonctions. »

Poulin a accepté à cause de la qualité de l'organisation



## Damon Hill fait ses adieux à Renault

MARNE-LA-VALLÉE (AFP) — Un circuit de Formule 1 à Euro Disney! Le parc d'attraction de la région parisienne avait aménagé, hier, une piste pour permettre à Damon Hill de faire son ultime apparition au volant de la monoplace avec laquelle il a été sacré champion du monde au Japon à Suzuka, le 13 octobre.

Peu avant, le Britannique s'était rendu à l'usine Renault Sport où sont fabriqués les moteurs V10, dans la région parisienne: «Cela fait six ans que je travaillais avec tous ces gens, a-t-il déclaré. Je voulais leur dire merci pour tout. Leur dire que cela a été un plaisir pour moi de collaborer avec eux».

«Dans la vie il y a des changements, c'est comme ça. Il faut se fixer de nouveaux challenges», a ajouté Hill qui pilote désormais une TWR Arrows.

La veille, Damon Hill avait eu une première occasion d'être fêté par Renault à l'Arche de la Défense, à Paris, lors de la remise des prix du constructeur à tous ses pilotes. Un événement pour lequel Jacques Villeneuve, Jean Alesi et Gerhard Berger avaient fait un voyage éclair, une pause dans les essais de Barcelone. Frank Williams et Flavio Briatore, eux, étaient venus de Londres pour saluer «Gentleman Hill».

**NIGEL MANSELL**

Par ailleurs, le Britannique Nigel Mansell, venu à Montmelo (Catalogne) à l'invitation de Jordan pour essayer la monoplace de cette écurie irlandaise de Formule 1, a évalué à «60%» ses chances de piloter de nouveau une voiture de course l'année prochaine.

Eddie Jordan, le patron de l'écurie, a récemment proposé à Mansell de participer au prochain Championnat du monde de Formule 1 au volant de l'une de ses monoplaces. Mais hier, le Britannique a déclaré avoir reçu également «différentes propositions venant des États-Unis», sans préciser si ces offres américaines concernaient le Championnat d'IndyCar, qu'il a remporté en 1993, ou d'autres formules.

«Je suis venu essayer cette voiture à l'invitation d'Eddie Jordan, mais cela ne veut pas dire que je vais revenir dans cette équipe et en Formule 1. La possibilité que je revienne à la compétition l'année prochaine est de 60%», a-t-il dit.

Concernant les essais effectués hier sur le circuit catalan, le champion du monde de F1 1992, âgé de 43 ans, s'est dit «très satisfait». «Jordan a un bon potentiel et le moteur Peugeot marche très bien. Si je devais noter la voiture de 1 à 10, je lui donnerais 8», a-t-il ajouté.

C'est le Québécois Jacques Villeneuve qui a réussi le meilleur temps de la deuxième journée d'essais privés au volant de la Williams-Renault.

## Caroline Olivier à l'entraînement



L'équipe canadienne de ski acrobatique s'entraîne à La Plagne, dans les Alpes françaises, en vue d'une étape de la Coupe du monde de ski acrobatique qui débute demain.



Damon Hill pose avec Mickey Mouse à Euro Disney pour souligner son championnat en Formule 1 avec Renault.

## Alphand nerveux

■ VAL D'ISÈRE (Reuter) — Pour la deuxième année consécutive, Luc Alphand défend sa Coupe du monde de descente ce week-end à Val d'Isère mais cette saison hivernale, qui pourrait être la dernière du Français, s'annonce pleine d'incertitudes. Le skieur de Serre-Chevalier et tous les fous de la vitesse ont quelques raisons d'être nerveux.

Le voyage aux États-Unis, où étaient prévus la première descente et le premier super-G messieurs de la saison, n'a servi à rien, la neige ayant provoqué le report de ces deux courses.

Le rendez-vous de Val d'Isère a une saveur encore plus particulière pour Alphand, qui était devenu le premier Français à s'imposer sur la terrifiante Oreiller-Killy dans une descente de Coupe du monde.

Un nouveau succès ne constituerait pas un précédent mais ferait de Luc Alphand le deuxième skieur à triompher deux fois de suite dans la station du légendaire Jean-Claude Killy. Le seul à avoir réussi cet exploit était Helmut Höflehner de l'Autriche en 1990.

Les premiers rivaux du Français seront les Autrichiens avec, à leur tête, le champion du monde en titre Patrick Ortlieb qui s'était couvert d'or sur la face de Bellevalde lors des JO d'Albertville en 1992.

L'an passé, Luc Alphand avait devancé Roland Assinger et Hannes Trinkl, mais il devra se méfier d'un autre Autrichien, Josef Strobl, inattendu vainqueur en 1994 et qui a démontré avec un succès dans le slalom géant de Park City qu'il méritait une attention particulière.

Les ambitions des Norvégiens Lasse Kjus, détenteur de la Coupe du monde, et de Kjetil Andre-Aamodt, pressé de faire oublier l'hiver «blanc» qu'il a

connu en 1995-96, ne doivent pas être sous-estimées.

Comme son compatriote, la Française Carole Montillet, éclatante sur les neiges américaines avec deux podiums — un dans la descente de Lake Louise et un autre dans le super-G de Vail — doit démontrer qu'elle peut jouer le premier rôle.

Ce rôle semble devoir être tenu par l'Allemande Katja Seizinger qui avait tout raflé l'an passé à Val d'Isère.

Si Seizinger domine les disciplines de vitesse, elle sait que ses cadettes attendent le jour de la détronner.

L'Autrichienne Renate Gutschl, qui s'était classée deuxième puis troisième dans les deux super-G de Val d'Isère l'an passé, a profité de sa sortie à Vail pour rappeler à l'Allemande qu'elle était prête à assurer la relève. De même, la Russe Svetlana Gladichiva, enfin récompensée par une première victoire en Coupe du monde la semaine passée à Vail, compte démontrer qu'elle est prête pour d'autres honneurs.

## Collins et Blake, les joueurs offensifs de la semaine

NEW YORK (AP) — Les quarts Kerry Collins des Panthers de la Caroline et Jeff Blake des Bengals de Cincinnati ont respectivement raflé les honneurs de joueur offensif de la semaine dans les Conférences nationale et américaine.

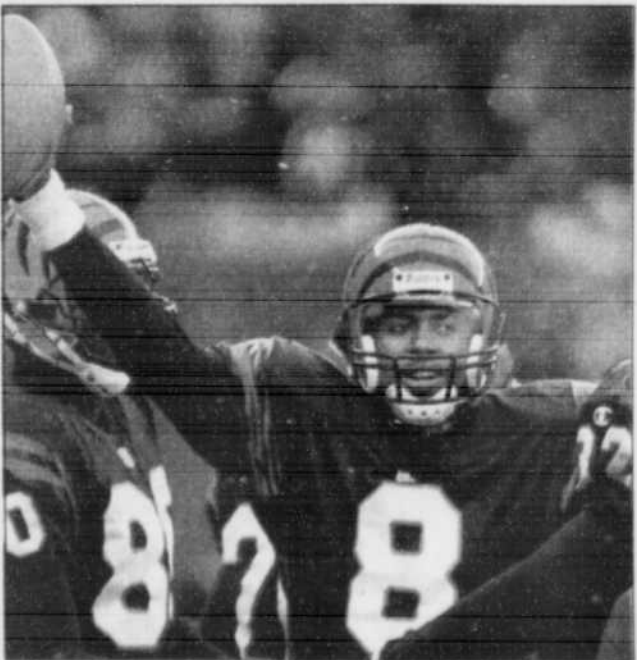
Collins a complété 22 de ses 37 passes pour des gains de 327 verges et trois touchés dans la victoire de 30-24 des Panthers aux dépens des 49ers de San Francisco.

Blake a obtenu des gains de 272 verges (26 passes en 42) et deux touchés lorsque les Bengals ont défait les Ravens de Baltimore 21-14.

L'allier défensif Fernando Smith des Vikings du Minnesota a pour sa part été désigné le joueur défensif de la semaine dans la Conférence nationale. Il a réalisé quatre plaqués, dont deux du quart derrière sa ligne de mêlée, dans la victoire des siens face aux Lions de Detroit.

Dans la Conférence américaine, l'honneur défensif est allé au demi de sûreté Jason Belser des Colts d'Indianapolis. Il s'est distingué en réalisant deux interceptions, dont une qu'il a retournée pour un touché, dans un triomphe contre les Eagles de Philadelphie.

Les botteurs Brad Daluiso des Giants de New York et Rick Tuten des Seahawks de Seattle ont remporté les honneurs pour les unités spéciales dans leur conférence respective.



Jeff Blake a célébré sa victoire contre Baltimore.

Nous avons besoin de toutes les fées et de tous les magiciens de bonne volonté.



Cette année encore, jusqu'au 24 décembre, l'Arbre Enchanté de Place Laurier vous permet de redonner l'espoir à des milliers d'enfants défavorisés de la région de Québec. En vous rendant à la Halte-Bouffe, au 3e étage de Place Laurier,

vous pouvez choisir le nom d'un enfant et lui offrir le cadeau qu'il désire. Rendez-vous à l'Arbre Enchanté. Ne ratez pas cette occasion de vous transformer en fée ou en magicien de Noël et de partager un peu de bonheur.

PLACE LAURIER  
Tout ça pour vous

chik

LES CHEVALIERS DE COLONB

TELE 4

CHIRC 80

LE SOLEIL

OLIVE

LA COURSE AUX CADEAUX!

DIMANCHE  
15 DÉCEMBRE  
18 h 30

Entrée et stationnement gratuits

Une soirée emballante!  
Nombreuses surprises!

HIPPODROME DE QUÉBEC

Renseignements : 524-5283

LE SOLEIL IGA PEPSI CHIRC 80